

Thành Tín NGUYỄN THÚC
Enseignant-chercheur
Song Hoàng Phúc PHẠM
Enseignante
Université de Pédagogie de Ho Chi Minh Ville, Vietnam

Brochures de circuits touristiques en français de spécialité: de l'analyse du discours à la conception didactique

Résumé: Les exigences spécifiques inhérentes aux praticiens du tourisme exigent une approche linguistique adéquate, dépassant l'acquisition simpliste de compétences lexicales et grammaticales. Dans cet élan, l'analyse du discours s'avère être un pilier fondamental dans l'enseignement du français dédié au tourisme, offrant une compréhension approfondie des diverses spécificités présentes dans les genres textuels propres à ce domaine. La présente recherche s'ancre dans cette méthodologie, s'inspirant de celle de Meunier (*Modalités et communication*) qui s'orientait à trois modalités distinctes: énonciation, énoncé et message. Cette démarche permet une plongée profonde dans les brochures de circuits touristiques, discernant ainsi les caractéristiques linguistiques et discursives inhérentes à ce support. Le résultat de cette étude consiste en la conception d'une unité didactique élaborée, composée d'activités pédagogiques contextualisées. L'objectif premier de ces séquences didactiques est de doter les étudiants en tourisme des compétences requises pour réussir la rédaction de brochures de circuits touristiques, une compétence importante dans le domaine professionnel en question. Ainsi, cette recherche ne se cantonne pas à une simple exploration académique, mais incarne un pas concret vers la formation de futurs acteurs du secteur touristique, dotés des outils nécessaires pour se développer dans leurs fonctions.

Mots-clés: français de spécialité, analyse du discours, document professionnel, tourisme

Abstract: The specific requirements inherent to tourism professionals necessitate an appropriate linguistic approach that goes beyond the simplistic acquisition of lexical and grammatical skills. In this context, discourse analysis proves to be a fundamental pillar in teaching French for tourism, as it provides an in-depth understanding of the specific features found in the textual genres of this field. This research follows this methodological framework, drawing inspiration from Meunier's (1974) three distinct modalities: enunciation, statement, and message. This approach enables an in-depth exploration of tourism brochures, identifying the linguistic and discursive characteristics inherent to this type of material. The outcome of this study is the development of a structured didactic unit comprising contextualized pedagogical activities. The primary objective of these instructional sequences is to equip tourism students with the necessary skills to successfully draft tourism brochures, a crucial competency in the professional domain. Thus, this research extends beyond mere academic exploration, representing a concrete step toward training future tourism professionals with the essential tools to excel in their roles.

Keywords: French for specific purposes, discourse analysis, professional document, tourism

Introduction

L'enseignement des langues étrangères instrumentales vise à répondre aux besoins spécifiques des professionnels dans divers domaines d'activité. Le français du tourisme s'inscrit parfaitement dans cette évolution afin de répondre aux impératifs de ressources humaines de cette industrie en pleine expansion. L'objectif des formations en est de fournir aux (futurs) professionnels les compétences linguistiques requises pour leur intégration dans le domaine touristique. L'efficacité de cet enseignement du français appliqué au tourisme repose non seulement sur une compréhension approfondie des exigences spécifiques du domaine, mais également sur une considération du contexte d'apprentissage et des normes professionnelles afférentes. Par ailleurs, la qualité du contenu enseigné dépasse largement

la simple acquisition de compétences grammaticales et lexicales pour s'appuyer impérativement sur une compréhension fine des pratiques sociales et professionnelles propres au secteur, ainsi que sur une analyse approfondie du langage spécifique aux métiers du tourisme. En effet, la maîtrise du français touristique implique la capacité à manier divers registres de langage, à s'adapter à des situations de communication variées, et à mobiliser un lexique spécialisé dans les secteurs spécifiques du tourisme tels que l'hébergement, la restauration, le transport, ou encore le patrimoine culturel. Dans cette perspective, la conception des programmes et des méthodes pédagogiques requiert une analyse rigoureuse du discours professionnel.

En ce sens, l'analyse du discours joue un rôle crucial dans l'élaboration des cours de français du tourisme. La brochure de circuits touristiques, outil de communication privilégié du secteur, en est un exemple. Il est possible d'identifier les caractéristiques linguistiques propres au discours touristique, les stratégies argumentatives employées pour promouvoir les destinations. Ces analyses permettent de construire des unités didactiques contextualisées et pertinentes, favorisant une appropriation de la langue spécialisée tourisme en situation réelle.

Ce présent article s'engage dans cette démarche d'analyse du discours appliquée à la didactique du français du tourisme. Plus spécifiquement, il se propose, d'une part, d'utiliser les données issues de l'analyse du discours des brochures de circuits touristiques pour élaborer une unité d'enseignement pertinente, et d'autre part, de démontrer, à travers la pratique professionnelle sur ces supports de communication, comment en dériver des implications didactiques significatives pour le cours de français du tourisme.

Le discours et le discours de spécialité

Le terme «discours» revêt une polysémie intrinsèque, évoluant à travers différentes sphères linguistiques et discursives. Cette richesse sémantique englobe une multitude d'acceptions, des plus conventionnelles aux plus spécialisées. Selon Maingueneau (*L'analyse du discours: Introduction aux lectures de l'archive*), la première approche établit le «discours» comme l'équivalent de la «parole» saussurienne, soulignant ainsi son rôle central dans la dynamique de la communication verbale. Cette perspective insiste sur la nature active et performative du discours, en tant qu'acte de langage inscrit dans un contexte socioculturel spécifique. Une deuxième dimension du «discours» émerge lorsqu'il est appréhendé comme une entité supra-

phrase, dépassant la simple succession de phrases pour englober l'énoncé dans sa globalité. Cette vision holistique met en évidence la cohérence interne et l'organisation structurelle du discours, en tant qu'unité de sens cohérente et autonome. Une troisième perspective, inspirée par les théories de l'énonciation et de la pragmatique, aborde le «discours» dans sa dimension interactive, mettant en avant son pouvoir d'action sur autrui et son enracinement dans des situations d'énonciation spécifiques. Cette approche insiste sur l'importance des contextes et des interactions dans la construction du sens discursif.

Par ailleurs, une distinction cruciale entre «énoncé» et «discours» est soulignée par Guespin (*Problématique des travaux sur le discours politiq*), mettant en lumière la nécessité de considérer le discours non seulement comme une suite de phrases, mais également comme un mécanisme discursif conditionnant ces énoncés. Cette opposition permet de mieux appréhender la dynamique et la complexité du discours en tant que processus communicationnel. Cependant, cette dichotomie ne suffit pas à caractériser entièrement le domaine de l'analyse du discours (Maingueneau, *op. cit.*). En effet, le «discours» se définit souvent par son opposition à d'autres notions linguistiques, telles que la phrase, l'énoncé ou le texte. Dans cette optique, Benveniste (*Problèmes de linguistique générale 1*) établit une distinction fondamentale entre la phrase, unité du discours, et le discours en tant qu'expression vivante de la langue. Cette dualité met en exergue la complexité de la relation entre langue et discours, tout en soulignant leur interdépendance permanente. De même, Charaudeau (*Les bases de la technique métalinguistique d'élucidation*) et Adam (*Éléments de linguistique textuelle. Théorie et pratique de l'analyse textuelle*) proposent des perspectives distinctes sur la relation entre «énoncé» et «discours», mettant en avant la dimension contextuelle et interactionnelle du discours. Cette approche souligne l'importance des circonstances de communication dans la construction du sens discursif. Enfin, Charaudeau et Maingueneau (*Dictionnaire d'analyse du discours*) caractérisent le discours comme une organisation transphrastique, orientée, interactive, contextualisée, prise en charge par un sujet, régie par des normes et inscrite dans un interdiscours. Cette approche synthétise les différentes dimensions du discours, mettant en lumière sa complexité et sa diversité.

Dans ces perspectives, le discours de spécialité se distingue comme une manifestation singulière de la langue dans le contexte professionnel. Cette spécificité, soulignée par Mangianti & Parpette (*Le Français sur Objectif*

Spécifique: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours) et Bertrand & Schaffner (Le français de spécialité: Enjeux culturels et linguistiques), met en lumière l'importance de considérer le discours comme l'unité de communication privilégiée dans les milieux spécialisés. Contrairement à une vision traditionnelle basée sur la notion de «langue de spécialité», ces auteurs préconisent une approche centrée sur le discours, en tant que véhicule privilégié de la communication professionnelle. Cette conception trouve écho dans les propos de Bertrand & Schaffner (*Op. cit.*), qui insistent sur le fait que chaque discipline se manifeste à travers des discours spécifiques, plutôt que par une langue dédiée.

Ainsi, le discours de spécialité, également appelé discours spécialisé ou professionnel, s'inscrit dans les typologies situationnelles de Petitjean (*Les typologies textuelles*), caractérisant les discours produits dans un environnement socio-professionnel particulier. Cette perspective souligne la distinction entre le discours de spécialité et le discours ordinaire ou général, mettant en avant les contraintes et les normes propres à chaque domaine professionnel. Enfin, Nguyen Van Toan (*Développer une autonomisation guidée de l'apprenant en français sur objectifs spécifiques*) éclaire davantage cette notion en définissant le discours spécialisé comme une forme de communication produite dans un contexte professionnel spécifique, destinée à un public composé à la fois de spécialistes et de non-initiés du domaine. Cette définition met en relief les contraintes sociolinguistiques et pragmatiques qui régissent ce type de communication spécialisée.

Ainsi, les brochures de circuits touristiques peuvent être considérées comme des exemples de discours de spécialité, appartenant spécifiquement au domaine du tourisme. En effet, ces documents s'adressent à un public varié, allant des touristes eux-mêmes aux professionnels de l'industrie du tourisme, en respectant les normes et les conventions propres à ce domaine particulier.

L'analyse du discours au service de la didactique des langues

Selon Mazière (*L'analyse du discours. Histoire et pratiques*), l'analyse du discours se distingue de la linguistique traditionnelle par la mise en exergue de l'étude des énoncés attestés dans des contextes spécifiques, plutôt que sur les structures grammaticales abstraites. Cette approche contextuelle et située permet d'appréhender la complexité des interactions langagières et de rendre compte des nuances de sens dans différents contextes d'usage.

La linguistique textuelle, souvent associée à l'analyse du discours en raison de son niveau d'analyse global, s'est également développée dans les années 1950-1960, en parallèle avec l'émergence de l'analyse du discours. Cette discipline, initiée par des linguistes comme Eugenio Coseriu et Harald Weinrich, s'intéresse à l'étude des structures textuelles dans leurs relations avec les contextes sociaux et culturels environnants (Adam, *L'analyse textuelle des discours. Entre grammaires de texte et analyse du discours*).

L'analyse du discours, en tant que discipline intermédiaire entre linguistique et analyse littéraire, s'est ainsi imposée comme un outil privilégié pour étudier les pratiques langagières dans leur diversité et leur complexité. En se penchant sur les énoncés concrets et situés, les analystes du discours révèlent les mécanismes discursifs sous-jacents et les enjeux de pouvoir et de représentation qui les sous-tendent. Pour mener à bien cette analyse, les linguistes s'appuient sur la constitution de corpus, témoignant de la diversité des pratiques langagières dans différents contextes. Cependant, comme le souligne Mazière (*Op. cit.*), cette démarche n'est pas neutre, mais elle est influencée par les choix méthodologiques et théoriques de l'analyste, ainsi que par les contraintes posées par les genres de discours étudiés.

L'analyse du discours et la didactique des langues entretiennent une relation étroite, mettant en lumière l'importance des pratiques sociales de référence dans l'enseignement et l'apprentissage des langues. Cette approche repose sur l'intégration des pratiques langagières authentiques dans les activités pédagogiques, favorisant ainsi le développement d'une compétence communicative ancrée dans des contextes sociaux et culturels réels. L'analyse du discours offre aux enseignants des outils méthodologiques pour concevoir des activités pédagogiques reflétant ces pratiques langagières authentiques, contribuant ainsi à une acquisition dynamique et significative des langues.

Dans cette perspective, le concept de pratique sociale de référence (PSR) revêt une importance cruciale. La notion de pratique sociale de référence revêt ainsi une importance cruciale dans la conception, l'évaluation et l'analyse des contenus enseignés. En effet, l'enseignement ne saurait se limiter à la transmission de savoirs académiques; il doit impérativement s'ancrer dans la réalité, se fondre dans le quotidien et s'efforcer de refléter fidèlement cette dernière. Initialement introduit par Martinand en 1986 (*Connaitre et transformer la matière*), le PSR est décliné en trois aspects fondamentaux: (1) la «pratique», représentant les activités objectives de transformation d'un donné naturel ou humain; (2) le volet «social», englobant l'ensemble

d'un secteur social plutôt que des rôles individuels; (3) enfin, l'aspect «de référence», soulignant que la relation avec les activités didactiques ne se confond pas, mais se révèle comme un terme de comparaison. Pour Martinand, le recours aux pratiques sociales s'avère incontournable, car elles constituent le terreau même des activités de formation. Bref, son dessein est de fonder l'enseignement des langues sur une analyse approfondie et une prise en considération des pratiques langagières authentiques, enracinées dans des contextes sociaux et professionnels spécifiques.

Les brochures de circuits touristiques

Il s'agit d'un document émanant des agences et des tour-opérateurs, qui expose de manière détaillée les programmes et itinéraires proposés dans le cadre de voyages organisés. Souvent assimilée à un prospectus, un dépliant ou une brochure, elle constitue un outil de communication destiné à promouvoir les offres touristiques. Diffusée sous diverses formes et canaux, des supports physiques aux plateformes en ligne, elle vise à informer et séduire les potentiels voyageurs. S'appuyant sur les théories de la publicité, notamment l'approche informative et suggestive, ces présentations cherchent à transmettre des informations essentielles sur le voyage, à prodiguer des conseils pratiques, à susciter l'intérêt esthétique et à stimuler le désir de voyager chez le consommateur. Ainsi, elles remplissent des fonctions variées telles que l'instruction, l'esthétique, la persuasion et la séduction.

La rédaction des brochures de circuits touristiques est donc profondément enracinée dans les pratiques sociales de référence du secteur touristique, reflétant ainsi une intégration subtile des attentes, des besoins et des particularités propres à chaque destination. Elle s'inscrit dans un cadre méthodologique qui découle directement des pratiques sociales de référence du secteur.

Rédigées par des professionnels du tourisme pour un public diversifié, ces documents nécessitent un langage accessible et attractif, évitant les termes trop spécialisés et tenant compte des différences culturelles puisque ces documents incarnent un outil de communication essentiel dans l'industrie touristique, visant à informer, inspirer et convaincre les voyageurs potentiels. Ainsi, les concepteurs de la brochure sélectionnent les destinations et les activités les plus attrayantes en fonction des tendances du marché et des particularités locales, nécessitant une connaissance précise des attractions touristiques, des événements culturels et des services disponibles

dans chaque région. Ils doivent aussi élaborer un contenu attractif et informatif, mettant en valeur les points forts de chaque destination et suscitant l'intérêt des voyageurs potentiels. Cette étape implique le travail de descriptions détaillées des sites touristiques, la sélection d'images attrayantes et la conception d'une mise en page esthétique, adaptée au public cible.

L'analyse des brochures de circuits touristiques

En vue de développer une unité didactique dans le cadre de l'enseignement de français appliqué au tourisme, nous avons procédé à analyser les caractéristiques des brochures de circuits touristiques. Cette analyse repose sur un corpus privilégiant les supports en ligne pour leur accessibilité, leur facilité de mise à jour et leur moindre impact environnemental. Le corpus se compose de dix brochures de circuits de voyages, provenant de cinq agences vietnamiennes et cinq agences étrangères, toutes ayant une présence significative sur le marché touristique francophone. Le choix des circuits d'une durée minimale de dix jours, couvrant l'ensemble du Vietnam, assure une diversité suffisante pour une analyse approfondie. L'objectif est de dégager les traits communs et les spécificités discursives entre les documents, notamment en ce qui concerne les modalités d'énonciation, les marqueurs du locuteur et les indices de la modalité de message. Cette approche permettra de mettre en lumière la subjectivité des énonciateurs, ainsi que les stratégies discursives utilisées à des fins persuasives et informatives.

La méthode d'analyse repose donc sur l'identification des parties des documents, puis notamment sur le classement des modalités, tel que proposé par Meunier (*Op. cit.*), afin de repérer leurs différentes formes et d'interpréter cohérement les valeurs construites. Ces modalités comprennent:

La modalité d'énonciation: elle se rapporte au locuteur et caractérise la forme de la communication, que ce soit assertive (informative), interrogative ou injonctive. On analyse les indices du locuteur tels que sa position dans l'énoncé, l'usage des embrayeurs de la personne, les tournures impersonnelles, *etc.*

La modalité d'énoncé: elle se rapporte au sujet de l'énoncé et caractérise la manière dont ce dernier situe la proposition de base par rapport à la vérité, la nécessité ou des jugements appréciatifs. Elle se divise en modalités logiques (verbes modaux, adverbes de modalité, *etc.*) et modalités

appréciatives (noms, adjectifs, adverbes, verbes suscitant des réactions émotionnelles ou impliquant des jugements de valeur).

La modalité de message: elle permet au locuteur d'organiser l'information de son message en établissant tel ou tel élément comme thème, souvent à travers des constructions emphatiques telles que la voix passive, les tournures impersonnelles, l'apposition ou la mise en relief.

Analyse des contenus

L'analyse des contenus des brochures de circuits touristiques révèle une diversité dans la dénomination des circuits, certains adoptant une approche neutre tandis que d'autres optent pour des titres évocateurs valorisant des aspects spécifiques du voyage. Chaque jour du voyage est traité comme une entité distincte, avec un titre correspondant aux lieux visités ou aux activités prévues. La mention des distances et des durées de trajet est quasi systématique, tout comme la présentation des activités proposées pendant le voyage.

L'énumération est une méthode récurrente pour exposer les activités, bien que certains passages se consacrent à des descriptions détaillées des lieux visités ou des hébergements. De manière inattendue, quelques agences intègrent des éléments historiques dans leurs présentations, enrichissant ainsi le contenu avec des anecdotes culturelles.

Les repas font également l'objet d'une attention particulière, avec une mention claire du nombre de repas prévus chaque jour, souvent accompagnée d'une valorisation de la gastronomie locale. Cependant, il est à noter une lacune dans la transmission d'informations pratiques essentielles pour les voyageurs, telles que les formalités douanières ou les conseils vestimentaires, à l'exception d'une seule brochure qui recommande d'emporter un appareil photo.

Analyse de la modalité d'énonciation

Les brochures de circuits touristiques, par leur nature même, révèlent la subjectivité de leurs énonciateurs, cherchant à créer un lien étroit avec leur public cible. Cette intention se manifeste à travers l'utilisation variée des pronoms personnels et des embrayeurs de la personne, impliquant ainsi le destinataire dans le récit du voyage. Toutefois, cette présence de l'énonciateur varie selon l'origine des agences, les agences vietnamiennes

adoptant une approche plus prononcée que leurs homologues étrangères, dans le dessein de rendre le voyageur acteur de l'événement.

Par ailleurs, les constructions impersonnelles y demeurent marginales, leur fréquence étant singulièrement limitée. L'emploi des phrases nominales prédomine dans les présentations, contribuant à effacer la présence des locuteurs dans les activités décrites. Les agences étrangères tendent à être plus concises mais moins descriptives que les agences vietnamiennes, qui privilégient une approche plus détaillée. La voix passive est également présente, principalement dans les descriptions, bien que les compléments d'agent soient peu fréquents, limitant ainsi l'effet d'emphase de cette construction.

L'analyse révèle une prédominance des phrases assertives au sein des présentations de circuits touristiques, démontrant ainsi l'intention de l'énonciateur de fournir des informations et des renseignements. Les phrases interrogatives, d'une rareté notable, ne traduit toutefois pas nécessairement une demande d'information de la part de l'organisateur à l'attention des voyageurs, mais une suggestion d'activités ou une incitation à la curiosité des voyageurs. Concernant les phrases injonctives, leur occurrence est extrêmement limitée, car ce type de document ne vise pas à transmettre au lecteur un ordre ou une directive.

Analyse de la modalité d'énoncé

Du point de vue de la modalité d'énoncé, les brochures de circuits touristiques ne recourent que marginalement aux moyens lexicaux et grammaticaux pour véhiculer les modalités logiques. En effet, l'usage des périphrases adjectivales, des verbes modaux et des adverbes de modalité demeure peu saillant, tandis que l'indicatif prédomine en tant que mode verbal. Sur le plan temporel, l'emploi généralisé du futur simple dans les phrases à noyau verbal projette les activités du voyage, une fonction également assumée par les phrases nominales. Par ailleurs, les programmes ne se limitent pas à la simple énumération des activités à réaliser pendant le circuit, mais intègrent également des informations descriptives et historiques, cette caractéristique étant plus marquée dans les présentations des agences vietnamiennes que dans celles des agences étrangères. La description est souvent rendue au présent, tandis que l'histoire est narrée au passé composé et à l'imparfait. Bien que quelques occurrences de passé simple soient relevées, celles-ci ne traduisent pas une tendance généralisée.

Par ailleurs, le vocabulaire évaluatif et appréciatif se révèle comme l'un des éléments saillants des présentations de circuits touristiques, en particulier dans celles des agences vietnamiennes. Ces termes, souvent utilisés avec des superlatifs, mettent en avant les qualités avantageuses du tourisme au Vietnam, notamment en ce qui concerne la beauté, l'originalité du pays, l'ancienneté de la culture, l'immensité et la réputation des sites, ainsi que la qualité des monuments et la tranquillité du voyage. Néanmoins, les termes impliquant un jugement de valeur sont moins fréquents en comparaison.

Analyse de la modalité de message

Sur le plan de la modalité de message, l'utilisation de la voix passive, notable certes, n'est que peu renforcée par la présence rare de compléments d'agent, ce qui limite son effet emphatique. Les procédés de mise en relief, tels que «c'est... qui ...» et «c'est... que...», sont peu représentatifs. En contraste, la mise en apposition émerge comme l'indice de modalité de message le plus répandu, observé à maintes reprises, surtout dans les brochures des agences vietnamiennes, vise à fournir des compléments d'information ou des explications, principalement sur les noms, notamment les noms propres. Les éléments en apposition sont principalement des substantifs, bien que des adjectifs ou des participes passés utilisés comme adjectifs soient également présents. En outre, certains cas montrent plusieurs éléments en apposition se reliant à un seul nom. Ainsi, les appositions, en tant qu'indice de modalité de message prédominant, jouent un rôle emphatique en valorisant les informations relatives aux sites à visiter dans le cadre du voyage.

Unité didactique

La création de brochures de circuits touristiques constitue une compétence essentielle quand on travaille dans le domaine du tourisme, requérant, outre les connaissances du secteur, une maîtrise linguistique solide. Dans cette optique, notre unité didactique vise à développer la compétence à rédiger de manière autonome et efficace ce document chez les étudiants de niveau A2/B1 dans le cadre du Français du Tourisme par exemple, à travers une progression. Pour atteindre cet objectif, nous avons défini plusieurs objectifs intermédiaires, organisés autour des axes suivants:

- La reconnaissance des caractéristiques et des composantes d'une brochure
- Le travail sur les aspects grammaticaux
- Le travail sur le vocabulaire
- La conception du circuit et la rédaction de la brochure

Notre unité didactique se veut une démarche structurée et progressive. Elle se compose de 8 séquences dont chacune, de durée différente, s'articule autour d'activités variées, sous la houlette de l'enseignant. Les activités proposées suivent une progression graduelle, allant de la reconnaissance des faits linguistiques à leur utilisation dans des productions écrites. La première étape consiste en une familiarisation avec le type d'écrit et ses caractéristiques, guidée par l'enseignant. Les étapes intermédiaires (séquences de 2 à 7) offrent aux étudiants l'occasion de réviser et d'approfondir leurs connaissances linguistiques à travers des exercices conçus spécifiquement. Enfin, la dernière activité représente la concrétisation de ces apprentissages, où les étudiants mettent en pratique leurs compétences dans un contexte professionnel simulé.

Séquence 1: Exploration d'une brochure de circuit touristique

- ◆ Objectifs:
 - Assimiler la structure d'une brochure de circuits touristiques
 - Identifier les différentes composantes d'une brochure
 - Analyser les caractéristiques grammaticales et lexicales présentes
- ◆ Durée: 90 minutes
- ◆ Déroulement:
 - Lecture initiale: Les apprenants lisent une brochure de circuits touristique, idéalement préalablement à la séance
 - Compréhension globale: Les étudiants répondent aux questions portant sur des éléments clés tels que le nom de l'agence, la durée du voyage, les destinations incluses, etc.
 - Compréhension détaillée: Par groupes, les apprenants remplissent un tableau des sites et activités du voyage, suivi d'une mise en commun dirigée par l'enseignant.

- Analyse approfondie: Les étudiants répondent aux questions de l'enseignant concernant les repas, les abréviations et les modes de transport mentionnés dans la brochure.
- Identification des informations sur les sites: En groupes, les apprenants participent à un jeu d'association pour repérer les informations complémentaires sur les destinations mentionnées dans la brochure.
- Analyse syntaxique: Les étudiants discutent des phrases assertives et nominales dominantes, ainsi que de leur fonction respective dans le document.
- Étude des temps verbaux: Les apprenants repèrent les phrases au présent, au futur simple, au passé composé et à l'imparfait, en discutant ensuite de leur utilisation contextuelle dans la brochure.
- Travail sur les phrases passives: Les étudiants identifient les phrases passives dans le document et en discutent leur utilisation pour la description et les faits historiques.
- Analyse du vocabulaire évaluatif: Les apprenants dressent une liste des termes caractérisant divers aspects du voyage, en identifiant leur nature et leur connotation.
- Récapitulation: L'enseignant guide les étudiants dans la synthèse des composantes d'une brochure de circuits touristiques, ainsi que des caractéristiques linguistiques spécifiques relevées.

Cette première séquence vise à établir les bases nécessaires à la compréhension et à l'analyse des brochures de circuits touristiques, tout en initiant les apprenants à une réflexion approfondie sur les choix linguistiques et textuels opérés dans ces documents spécialisés.

Séquence 2: Maîtrise du futur simple dans la présentation des activités dans les circuits touristiques

- ◆ Objectif: Utiliser le futur simple pour décrire les activités dans les circuits de voyages.
- ◆ Durée: 45 minutes.
- ◆ Déroulement:

- Révision de la formation et des usages du futur simple: L'enseignant guide les étudiants dans un rappel des règles de formation et des différents usages du futur simple dans la langue française.
- Rappel du rôle du futur simple dans la présentation des circuits touristiques: L'enseignant souligne l'importance du futur simple dans la description des activités prévues lors d'un voyage, mettant en avant sa capacité à projeter des actions futures de manière claire et anticipative.
- Analyse de l'emploi de la 2^e personne dans les brochures: L'enseignant attire l'attention des étudiants sur l'utilisation de la deuxième personne (*vous*) dans les brochures de voyages, soulignant son rôle dans l'adresse directe au voyageur potentiel.
- Exercice pratique: Les étudiants se voient présenter un extrait de programme de voyage dans lequel ils doivent mettre les verbes infinitifs au futur simple pour décrire les activités du circuit.
- Correction collective: L'enseignant procède à la correction de l'exercice, offrant des explications et des suggestions pour les erreurs éventuelles.
- Activité de production orale: Par groupes de 2 ou 3, les étudiants sont invités à imaginer les activités d'un petit circuit touristique et à les présenter à l'oral en utilisant le futur simple, favorisant ainsi la pratique active de la structure grammaticale étudiée.

Cette deuxième séquence vise à consolider la compréhension et l'utilisation efficace du futur simple dans le contexte spécifique des descriptions d'activités dans les brochures de circuits touristiques. En combinant des rappels théoriques, des exercices pratiques et une activité de production orale, elle offre aux étudiants l'opportunité d'appliquer immédiatement leurs connaissances nouvellement acquises dans un contexte communicatif réel.

Séquence 3: Maîtrise de la nominalisation dans la présentation des activités dans les circuits touristiques

- ◆ Objectifs:
 - Utiliser la nominalisation pour parler des activités du voyage.

- Utiliser des phrases nominales pour décrire les activités dans les circuits touristiques.
 - ◆ Durée: 30 minutes.
 - ◆ Déroulement:
- Identification des phrases nominales: L'enseignant demande aux étudiants de repérer les phrases nominales dans des exemples fournis, en rappelant leur fonction et en les reliant aux verbes à l'infinitif dont ils dérivent.
- Application à partir de la brochure modèle: En se référant à la brochure modèle, les étudiants recherchent les noms correspondant aux verbes à l'infinitif donnés dans une liste fournie.
- Analyse des terminaisons et du genre des noms: L'enseignant attire l'attention sur les terminaisons des noms ainsi que sur leur genre, soulignant les règles pertinentes à respecter.
- Exercice pratique: Les étudiants se voient présenter un autre extrait de programme de voyage dans lequel ils doivent transformer les phrases à l'infinitif en phrases nominales, appliquant ainsi leur compréhension de la nominalisation.
- Correction collective: L'enseignant guide la correction de l'exercice, mettant en lumière les erreurs éventuelles et fournissant des explications supplémentaires au besoin.
- Activité de production écrite: Par groupes de 2 ou 3, les étudiants sont invités à imaginer les activités possibles d'un petit circuit touristique dans une destination et à rédiger un programme en utilisant des phrases nominales. Cette activité constitue un exercice de consolidation à réaliser à domicile.

Cette troisième séquence vise à développer la capacité des étudiants à nominaliser les verbes afin de produire des descriptions plus variées et riches dans les brochures de circuits touristiques. En combinant l'analyse linguistique, l'application pratique et la production écrite, cette séquence offre aux apprenants une occasion de renforcer leur compréhension et leur maîtrise des structures linguistiques spécifiques à leur domaine d'étude.

Séquence 4: Enrichissement du vocabulaire évaluatif appréciatif et utilisation du présent dans la brochure de circuits touristiques

◆ Objectifs:

- Enrichir le vocabulaire évaluatif appréciatif associé aux destinations touristiques et l'utiliser dans la description des circuits touristiques.
- Utiliser le présent pour décrire les sites touristiques dans les circuits touristiques.

◆ Durée: 45 minutes.

◆ Déroulement:

- Rappel du rôle des termes appréciatifs: L'enseignant réaffirme l'importance des termes appréciatifs dans les brochures, mettant en évidence leur impact sur la perception des destinations par les voyageurs.
- Recherche de synonymes: Les étudiants, répartis en groupes, consultent un dictionnaire afin de trouver des synonymes des adjectifs tels que *beau, ancien, célèbre, grand*, etc., enrichissant ainsi leur répertoire lexical.
- Révision des règles grammaticales: L'enseignant profite de l'occasion pour revisiter les règles d'accord et de placement des adjectifs qualificatifs.
- Exercice de compléTION: Les étudiants se voient présenter un texte à trous décrivant des sites touristiques. Ils utilisent le vocabulaire évaluatif appréciatif collecté précédemment pour remplir les espaces vides, en veillant à respecter l'accord des adjectifs et leur placement par rapport au nom.
- Correction collective: L'enseignant guide la correction de l'exercice, soulignant les différentes solutions possibles et fournissant des explications supplémentaires si nécessaire.
- Révision de la formation et des usages du présent: L'enseignant rappelle la formation et les différents usages du présent, en mettant l'accent sur son rôle dans la description des sites touristiques.
- Application du présent dans les descriptions de sites: Les étudiants réalisent un exercice écrit où, sur la base d'éléments donnés, ils utilisent le présent et les termes appréciatifs pour décrire des sites

touristiques, favorisant ainsi une pratique active de cette structure grammaticale.

- Travail à domicile: Les étudiants sont invités à poursuivre l'exercice à domicile, afin de consolider leur maîtrise du présent et du vocabulaire évaluatif appréciatif dans le contexte des brochures de circuits touristiques.

Cette quatrième séance vise à renforcer la capacité des étudiants à utiliser un vocabulaire riche et varié pour décrire les sites touristiques, tout en consolidant leur compréhension et leur utilisation du présent dans ce contexte spécifique. En combinant l'expansion du lexique, la révision grammaticale et la pratique écrite, cette séance offre aux apprenants une opportunité de développer leurs compétences linguistiques de manière ciblée et contextualisée.

Séquence 5: Maîtrise du superlatif et de la mise en apposition dans la brochure de circuits touristiques

- ◆ Objectifs:
 - Utiliser le superlatif pour caractériser les sites touristiques.
 - Utiliser la mise en apposition pour décrire les sites touristiques dans les brochures.
- ◆ Durée: 30 minutes.
- ◆ Déroulement:
 - Introduction à la mise en apposition: L'enseignant revient sur la brochure modèle pour expliquer aux étudiants le concept de mise en apposition et son rôle dans ce genre de document, notamment dans la description des sites.
 - Exercice de sélection: Les étudiants sont invités à choisir les groupes nominaux fournis pour les utiliser en mise en apposition dans un texte donné.
 - Correction collective: L'enseignant guide la correction de l'exercice, offrant des explications sur les choix possibles et les nuances de sens apportées par la mise en apposition.
 - Révision du superlatif: L'enseignant revisite le concept du superlatif avec les étudiants, en rappelant son rôle dans la mise en valeur des atouts d'un site touristique dans une brochure.

- Exercice supplémentaire: Les étudiants sont invités à choisir les expressions superlatives données pour les utiliser en mise en apposition dans un autre texte.
- Correction collective: L'enseignant guide la correction de l'exercice, mettant en lumière les différentes possibilités et les nuances apportées par l'utilisation du superlatif en mise en apposition.
- Activité de rédaction: Les étudiants, par groupes de 2 ou 3, sont invités à rédiger une description dans laquelle ils utilisent la mise en apposition et le superlatif pour mettre en valeur les atouts d'une destination touristique. Cette activité constitue un exercice de consolidation à réaliser à domicile.

Cette cinquième séance vise à approfondir la maîtrise du superlatif et de la mise en apposition dans le contexte spécifique des présentations de circuits touristiques. En combinant l'explication théorique, les exercices pratiques et la production écrite, cette séance offre aux apprenants l'opportunité de développer leur compréhension et leur utilisation de ces structures linguistiques avancées, contribuant ainsi à une présentation plus vivante et captivante des destinations touristiques.

Séquence 6: Maîtrise de la voix passive dans les brochures de circuits touristiques

- ◆ Objectif: Utiliser la voix passive dans les descriptions des circuits touristiques.
- ◆ Durée: 30 minutes.
- ◆ Déroulement:
 - Rappel des voix en français: L'enseignant guide les étudiants dans un rappel des différentes voix en français, en mettant particulièrement l'accent sur la voix passive. Il explique sa formation et les nuances de sens qu'elle apporte dans les présentations de circuits touristiques, notamment en termes de mise en valeur des éléments et d'effacement de l'agent.
 - Exercice pratique: Les étudiants se voient présenter un exercice où ils doivent rédiger des phrases passives à partir des éléments donnés, en veillant à l'accord des participes passés.

- Correction collective: L'enseignant guide la correction de l'exercice, mettant en évidence les erreurs éventuelles et fournissant des explications complémentaires sur les règles d'accord.
- Activité de rédaction: Par groupes de 2 ou 3, les étudiants sont invités à rédiger un bref texte décrivant un site touristique de leur choix, en utilisant des phrases passives. Cette activité constitue un exercice de consolidation à réaliser à domicile.

Cette sixième séance vise à familiariser les étudiants avec l'utilisation efficace de la voix passive dans les descriptions des circuits touristiques. En combinant la révision théorique, l'exercice pratique et la production écrite, cette séance offre aux apprenants l'opportunité de développer leurs compétences linguistiques dans le domaine spécifique du tourisme, tout en leur permettant d'explorer les nuances subtiles de la voix passive dans la communication écrite.

Séquence 7: Maîtrise de l'emploi du passé composé et de l'imparfait dans les brochures de circuits touristiques

- ◆ Objectifs:
 - Réviser l'emploi du passé composé et de l'imparfait.
 - Utiliser le passé composé et l'imparfait pour décrire des faits passés ou historiques dans les présentations de circuits touristiques.
- ◆ Durée: 30 minutes.
- ◆ Déroulement:
 - Rappel des formations et des usages: L'enseignant guide les étudiants dans un rappel de la formation et des usages du passé composé et de l'imparfait, en mettant l'accent sur leurs valeurs communes ainsi que sur leurs différences subtiles.
 - Rôle dans les présentations de circuits: L'enseignant rappelle le rôle du passé composé et de l'imparfait dans les présentations de circuits touristiques, notamment pour décrire des faits passés.
 - Exercice pratique: Les étudiants se voient présenter un exercice décrivant un site touristique, où ils doivent placer les verbes à l'infinitif entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait selon le cas.

- Correction collective: L'enseignant guide la correction de l'exercice, mettant en évidence les différentes utilisations du passé composé et de l'imparfait et expliquant les choix de conjugaison.
- Activité de recherche et rédaction: Les étudiants, répartis en groupes de 2 ou 3, sont invités à se documenter sur Internet et à rédiger un texte décrivant l'histoire d'un site touristique, en utilisant le passé composé ou l'imparfait selon la pertinence du contexte. Cette activité constitue un exercice de consolidation à réaliser à domicile.

Cette septième séance vise à consolider la compréhension et l'utilisation appropriée du passé composé et de l'imparfait dans le contexte spécifique des présentations de circuits touristiques. En combinant la révision théorique, l'exercice pratique et la recherche documentaire, cette séance offre aux apprenants l'opportunité de développer leurs compétences linguistiques tout en approfondissant leur connaissance de l'histoire des sites touristiques.

Séquence 8: Conception et rédaction d'un circuit touristique

- ◆ Objectifs:
 - Concevoir un circuit touristique répondant aux demandes d'un client.
 - Rédiger une brochure de circuits touristiques en utilisant les éléments linguistiques étudiés.
- ◆ Durée: 30 minutes.
- ◆ Déroulement:
 - Introduction à la situation de l'exercice: L'enseignant joue le rôle d'un client qui contacte par e-mail une agence de voyage, exprimant son souhait de faire un voyage de 12 jours au Vietnam. Les étudiants, dans le rôle d'agents de voyages, seront chargés de créer un circuit correspondant aux attentes du client.
 - Formation des groupes: Les étudiants se répartissent en groupes de 2 ou 3 pour travailler sur cette tâche.
 - Identification des destinations touristiques: Ensemble, les groupes établissent une liste des villes et destinations touristiques du Vietnam, ainsi que des attractions touristiques présentes dans chaque lieu.
 - Sélection des activités: Sur la base de cette liste, les groupes choisissent les destinations à inclure dans le circuit en respectant le nombre

de jours imposé par le client. Ils proposent ensuite les activités correspondant à chaque destination.

- Rédaction des présentations: Les groupes rédigent ensuite les présentations de leurs circuits de voyages, en donnant un nom à leur circuit ainsi qu'à chaque journée du voyage. Ces présentations seront envoyées par e-mail au client en tant que proposition. Cette étape constitue un travail à réaliser à domicile.
- Correction collective: L'enseignant peut prévoir une correction collective de ces écrits lors des séances supplémentaires si nécessaire, permettant aux étudiants de recevoir des retours sur leur travail et d'améliorer leurs compétences linguistiques et rédactionnelles.

Cette huitième et dernière séquence offre aux étudiants l'opportunité de mettre en pratique l'ensemble des compétences acquises au cours de la séquence didactique en concevant et rédigeant un circuit touristique complet. En simulant une situation réelle de travail dans le domaine du tourisme, cette activité permet aux apprenants de consolider leur compréhension des concepts étudiés tout en développant leurs compétences de collaboration, de créativité et de rédaction.

Conclusion

L'étude menée sur l'analyse du discours des brochures de circuits touristiques a permis d'identifier les propriétés discursives de ce genre spécifique de communication et d'établir une base solide pour l'élaboration d'activités didactiques. Ainsi, elle démontre également la pertinence et l'utilité de cette approche dans le cadre de la didactique des langues de spécialité, en particulier dans le domaine du français du tourisme. En effet, l'articulation entre l'analyse du discours et les besoins du secteur touristique offre un terrain de recherche fertile, où chaque aspect du discours, qu'il soit oral ou écrit, peut être exploré pour en extraire des caractéristiques essentielles. Cette approche ne se limite pas aux seules brochures de circuits touristiques, mais doit s'étendre également à d'autres types de documents tels que les correspondances, les courriers électroniques, les slogans publicitaires, et bien d'autres encore. De nos jours, grâce à l'accès facilité aux documents touristiques authentiques via Internet, les étudiants sont directement immergés dans la réalité du métier, ce qui renforce leur préparation à leur future intégration professionnelle. De plus, les enseignants peuvent s'appuyer sur les résultats de cette recherche pour concevoir ou

adapter leurs programmes d'enseignement, en les alignant sur les besoins et les attentes du marché du travail.

En définitive, cette étude dépasse le cadre strict de la linguistique pour s'inscrire pleinement dans une perspective didactique et professionnelle, où la recherche alimente directement les pratiques pédagogiques et contribue à la formation des futurs acteurs du secteur touristique.

Bibliographie

- Adam, Jean-Michel, *Éléments de linguistique textuelle. Théorie et pratique de l'analyse textuelle*, Liège, Mardaga 1990.
- Adam, Jean-Michel, «L'analyse textuelle des discours. Entre grammaires de texte et analyse du discours», in *Journée d'hommage de Patrick Charaudeau*, Conférence à Lyon, 2010.
- Benveniste, Émile, *Problèmes de linguistique générale 1.* (2^e éd.), coll. Tel, Paris, Gallimard, 2001.
- Bertrand, Olivier, et Schaffner, Isabelle (dirs.), *Le français de spécialité: Enjeux culturels et linguistiques*, Palaiseau, Les Éditions de l'École Polytechnique, 2008.
- Charaudeau, Patrick, «Les bases de la technique métalinguistique d'élucidation», in *Études de Linguistique Appliquée*, 11, Paris, Didier, 1973, p. 14-21.
- Charaudeau, Patrick, Maingueneau, Dominique (dirs), *Dictionnaire d'analyse du discours*, Paris, Éditions du Seuil, 2002.
- Dubois, Jean et al., *Dictionnaire de linguistique*, Paris, Hachette, 2002.
- Guespin, Louis, «Problématique des travaux sur le discours politique», in *Langages*, 23, Paris, Larousse / Didier, 1971, p. 3-24.
- Maingueneau, Dominique, *L'analyse du discours: Introduction aux lectures de l'archive*, Paris, Hachette, 1991.
- Mangiante, Jean-Marc, & Parpette, Chantal, *Le Français sur Objectif Spécifique: de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*, Paris, Hachette, 2004.
- Martinand, Jean-Louis, *Connaître et transformer la matière*, Berne, Peter Lang, 1986.
- Mazière, Francine, *L'analyse du discours. Histoire et pratiques*, Presses Universitaires de France, 2005.
- Meunier, André, «Modalités et communication», in *Langue française*, n° 21, 1974, p. 8-25.
- Nguyen Van Toan, *Développer une autonomisation guidée de l'apprenant en français sur objectifs spécifiques: vers un apprentissage fondé sur le Web (web based learning)*, Université Michel de Montaigne – Bordeaux III, 2015.
- Petitjean, André, «Les typologies textuelles», in *Pratiques: linguistique, littérature, didactique*, n° 62. France, CRESEF, 1989, p. 86-125.